

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

73. Jahrgang // Nr. 1385

1. Juni 2021

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 664 16 32 // reichen-druck@bluewin.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2540 Exemplare

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Steuerbezug 2021

Die erste Rate der Staats- und Gemeindesteuern 2021 war am 31. Mai 2021 fällig. Steuerpflichtige, denen es aus triftigen Gründen nicht möglich ist, die Zahlungen fristgerecht zu leisten, bitten wir, beim Steuereinkassieramt Ermatingen ein schriftliches Gesuch um Fristerstreckung oder Stundung einzureichen.

Werkablesung während Corona-Pandemie

Ab dem 1. Juni wird Herr Marcel Treuthardt die Strom- und Wasserzähler in Ermatingen und Triboltingen ablesen. Aufgrund der aktuellen Corona-Virus-Pandemie und zum Schutz von Ihnen und unserem Mitarbeiter liest Herr Treuthardt nur jene Zähler ab, die frei zugänglich sind. Kunden für deren Ablesung der Zutritt zu ihrem Haus notwendig ist, wird eine Ablesekarte im Briefkasten hinterlegt. Die Betroffenen werden gebeten, die Zähler-

stände selbst abzulesen und die Karte zu retournieren. Alternativ können die Zählerstände auch per Mail an tb@ermatingen.ch oder per Telefon 071 663 30 24 übermittelt werden. Sollten Sie Hilfe bei der Ablesung benötigen, zögern Sie nicht uns anzurufen.

Altpapiersammlung

Samstag, 12. Juni 2021

Die nächste Altpapiersammlung wird durch die Musikgesellschaft Ermatingen organisiert.

Kontakt betreffend Fragen:

Ursula April Tel. 071 664 25 43

Die Bündel Altpapier sind frühmorgens gut verschnürt an den Kehrrechtsammelstellen bereitzustellen. Nicht in die Papiersammlung gehören Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltpapier, Taschentücher und Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten oder umhüllten Papiere. Diese sind im Haushaltkehrrecht zu entsorgen. Entsorgen von Karton ist an der Altpapiersammlung nicht erlaubt. Die korrekte Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Juni-Ausgabe sind bis Freitag, 4. Juni abzugeben, (Farbinserate bis Mittwoch, 2. Juni)
Inserate für die 1. Juli-Ausgabe sind bis Montag, 21. Juni abzugeben, (Farbinserate bis Freitag, 18. Juni)

Baugesuche

Baugesuchsteller	Katja und Benjamin Langhart, Ermatingen
Bauvorhaben	Sanierung Heizung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 234, Hornstrasse 29, Ermatingen
Auflagefrist	20. Mai 2021 bis 8. Juni 2021
Baugesuchsteller	Patricia Kastner, Ermatingen
Bauvorhaben	Aufstockung EFH und Aussen-Pool
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1278, Fruthwiler- strasse 27a, Ermatingen
Auflagefrist	20. Mai 2021 bis 8. Juni 2021

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatsentscheide

Der Gemeinderat hat folgende Entscheidungen gefasst:

- Frau Sonja Boppart wurde die Bewilligung zur Strassennutzung im Bereich des Restaurants «Haus zum Schiff» für Strassenkonzerte am Freitag, 4. Juni und am Samstag, 14. August 2021, erteilt. Die Obere Seestrasse und die Schiffgasse werden für die Dauer der Anlässe gesperrt.
- Der Kauf von zwei Sets Tageskarten-Gemeinden wird für ein weiteres Jahr bewilligt und können weiterhin bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Vernehmlassung neues Beitrags- und Gebührenreglement

Die geltende Beitrags- und Gebührenordnung regelt unter anderem die Höhe der Erschliessungsbeiträge, Anschlussgebühren und Ersatzabgaben der Gemeinde Ermatingen. Diese stammt aus dem Jahr 2010 und entspricht in diversen Punkten nicht mehr den heutigen Verhältnissen und Gegebenheiten. Der Gemeinderat hat deshalb entschieden ein neues Beitrags- und Gebührenreglement auszuarbeiten. Im Zuge dessen wurde die Firma NRP Ingenieure AG damit beauftragt ein neues Reglement zu erstellen. Die Bearbeitung ist inzwischen abgeschlossen und der Gemeinderat Ermatingen lässt eine 30-tägige Vernehmlassung durchführen. Anschliessend wird das neue Beitrags- und Gebührenreglement an der Gemeindeversammlung vom 20. November 2021 zur Abstimmung vorgelegt.

Die Dokumente dazu sind von Dienstag, 1. Juni 2021, bis Mittwoch, 30. Juni 2021, auf der Webseite der Gemeinde www.ermatingen.ch einsehbar. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, die Unterlagen auf der Kanzlei der Gemeinde Ermatingen einzusehen. Wir bitten Sie, sich dazu vorher unter gemeinde@ermatingen.ch oder unter 071 663 30 30 anzumelden.

Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Roger Künzli unter 071 663 30 37 oder unter roger.kuenzli@ermatingen.ch gerne zur Verfügung.

Formular Wahlvorschläge für die Ersatzwahl von zwei Mitgliedern des Gemeinderates vom 26. September 2021

Am 26. September 2021 findet der 1. Wahlgang für die Ersatzwahl der per 31. Mai 2022 zurücktretenden Gemeinderäte Hans Schwarz und Benjamin Kasper statt.

Namen von Kandidaten/-innen, die auf die amtliche Namenliste aufgenommen werden sollen, können dem Sekretariat des Wahlbüros mit dem offiziellen Formular «Wahlvorschlag» bis spätestens am Montag, 2. August 2021, 17.00 Uhr, eingereicht werden. Formulare können ab sofort bei der Gemeindekanzlei (Tel. 071 663 30 30 / Email gemeinde@ermatingen.ch) bezogen oder angefordert werden.

Der Termin für einen allfällig notwendigen 2. Wahlgang wurde vom Gemeinderat auf den 28. November 2021 festgelegt.

Sind Sie an der Mitarbeit im Gemeinderat interessiert? Gerne gibt Ihnen Gemeindepräsident Urs Tobler (Tel. 071 663 30 40, urs.tobler@ermatingen.ch) weitere Auskünfte dazu.

Formular Wahlvorschlag für die Ersatzwahl eines Mitgliedes des Wahlbüros vom 24. November 2021

Interessiert an einer Mitarbeit im Wahlbüro? Wir suchen ein neues Mitglied für die Mitarbeit bei Wahlen und Abstimmungen.

Frau Ramona Trapletti, Ermatingen, ist aus dem Wahlbüro zurückgetreten. Frau Ramona Trapletti war seit dem 1. Juni 2015 Mitglied des Wahlbüros. Der Gemeinderat dankt Frau Ramona Trapletti für ihren langjährigen Einsatz!

Die Mitglieder des Wahlbüros werden durch den Gemeinderat in stiller Wahl als gewählt erklärt, wenn bis zum 55. Tag vor dem Abstimmungstag nicht mehr oder weniger Vorschläge zur Aufnahme auf die Namensliste eingegangen sind, als Mitglieder zu wählen sind. Sofern die stille Wahl nicht zustande kommt, wählen die Stimmberechtigten die Mitglieder des Wahlbüros an der Gemeindeversammlung. Der Gemeinderat hat den Wahltermin für die Ersatzwahl auf die Gemeindeversammlung vom 24. November 2021 festgelegt.

Namen von Kandidaten/-innen, die auf die amtliche Namenliste aufgenommen werden sollen, können dem Sekretariat des Wahlbüros mit dem offiziellen Formular «Wahlvorschlag» bis spätestens am Donnerstag, 30. September 2021, 17.00 Uhr, eingereicht werden. Formulare können ab sofort bei der Gemeindekanzlei (Tel. 071 663 30 30 / Email gemeinde@ermatingen.ch) bezogen oder angefordert werden.

Gerne stehen Ihnen Gemeindepräsident Urs Tobler (Tel. 071 663 30 40) oder Gemeindeschreiber Pascal Lüthy (Tel. 071 663 30 36) für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Bewilligungen

Brühlmann Daniela, Triboltingen, Balkon Dachgeschoss / Ersatz Geländer / Ersatz Fenster, auf Liegenschaft Nr. 3035, Hauptstrasse 29, Triboltingen

Ribi Alfred, Ermatingen, Reparatur Nordfassade, auf Liegenschaft Nr. 122, Schiffpländestrasse 36, Ermatingen

MEDIENMITTEILUNG

1. Juni 2021

PostNetz

Der Kiosk Ermatingen wird zur Postfiliale

In Ermatingen bietet die Post ihre Dienstleistungen voraussichtlich ab dem 4. Quartal 2021 im Kiosk Ermatingen an. An der bedienten Posttheke kann die Kundschaft ihre Postgeschäfte zu deutlich längeren Öffnungszeiten erledigen, sogar sonntags. Wer Einzahlungen in bar erledigen möchte, kann dies neu bequem beim Briefträger an der Haustüre tun.

Die Gewohnheiten der Menschen verändern sich, Treiber dieser Entwicklung ist die Digitalisierung. Kundinnen und Kunden der Post nutzen die Dienstleistungen der Post immer häufiger online, unterwegs und am liebsten rund um die Uhr. Auch in der Filiale Ermatingen nahm die Zahl der Schaltergeschäfte in den letzten Jahren kontinuierlich ab. Aus diesem Grund suchte die Post nach einer Alternative für ihre Filiale und führte dazu auch Gespräche mit der Gemeinde. Die nun vorliegende Alternative ist für den Gemeinderat eine nachhaltige und passende Lösung. So können die Einwohnerinnen und Einwohner auch in Zukunft die Postgeschäfte im Dorf erledigen.

Die Post ersetzt ihre Filiale in Ermatingen im 4. Quartal 2021 durch eine Filiale mit Partner im Kiosk Ermatingen. Der Partner betreibt das Postgeschäft im Auftrag der Post. Die Post schult und betreut die Mitarbeitenden. Neben der zentralen Lage profitieren die Kundinnen und Kunden auch von langen Öffnungszeiten. Die Kundschaft kann ihre Postgeschäfte von Montag bis Freitag von 07.00 Uhr bis 19.00 Uhr erledigen. Samstag und Sonntag von 08.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Ein- und Auszahlungen an der eigenen Haustüre erledigen

Die Post ergänzt das Angebot der Filiale mit Partner in Ermatingen zudem durch eine weitere Dienstleistung. Kundinnen und Kunden, die ihre Ein- und Auszahlungen weiterhin mit Bargeld abwickeln möchten, können dies von Montag bis Freitag direkt an der Haustüre erledigen. Um den Service Bareinzahlung und -auszahlung am Domizil in Anspruch zu nehmen, genügt eine Anmeldung beim Kundencenter der Post oder in einer Filiale.

Die Post arbeitet bereits an über 1200 Standorten in der ganzen Schweiz erfolgreich mit lokalen Partnern zusammen. Das Angebot der Filiale mit Partner umfasst die täglich nachgefragten Postgeschäfte. So können die Postkundinnen und -kunden Briefe und Pakete ins In- und Ausland aufgeben, zur Abholung gemeldete Sendungen entgegennehmen und Einzahlungen mit der PostFinance Card und allen gängigen Debitkarten (z.B. Maestro) bargeldlos erledigen.

Auskunft

Thomas Schifferle, Verantwortlicher Kommunikation Ost, Tel. 058 341 46 28, thomas.schifferle@post.ch

(R)ausverkauf Fotokalender 2021

Wir haben noch einen Restposten der schönen Jahreskalender 2021 aus dem Fotowettbewerb des Gewerbevereins. Da das Jahr schon fast zur Hälfte vorbei ist, kann der Kalender bei der Firma Reichen-Druck, Hauptstrasse 103, Ermatingen, zum Sonderpreis von Fr. 10.- erworben werden.

Wir würden uns freuen, wenn auch die letzten Exemplare noch eine Wand zuhause oder im Büro schmücken würden. Da man das Blatt mit den Jahresdaten heraustrennen kann, können die Fotos auch über den Jahreswechsel hinaus noch Freude schenken.

Herzlich grüsst
Uli Mack
Im Namen des Vorstands

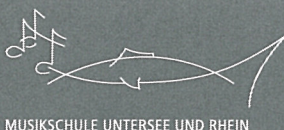


Musik- und Tanzunterricht

Ab- / Anmeldungen 15. Juni

unter

www.musikstunden.ch



Auskünfte und Beratungen:
Jean-Pierre Dix, Schulleitung Musik und Tanz
Margrit Capt, Schulleitung Administration
Telefon 052 761 23 95
E-Mail msur@musikstunden.ch

80 anni

Marco Tomaselli

30.05.2021

Tantissimi auguroni carissimo papà,
marito e nonno



Die allerbesten Wünsche von ganzem Herzen

Cinzia, Sonia, Giancarlo, Giovanna, Andy, Christian
Delania, Flavio und Tiziana

Wir suchen dich!

Bist du...

- ... sportlich und aus der Region
- ... offen für tolle Jugendriege
- ... mindestens 16 Jahre alt

Hast du...

- ... Freude an Kindern
- ... Zeit und Lust dich für die Jugi Ermatingen zu engagieren
- ... Lust auf ein tolles Leiterteam

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde ich bei Priska Keller
kellerpriska@gmail.com



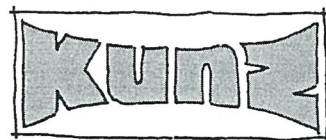
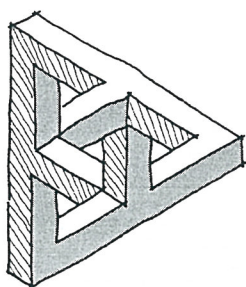


Holz
Horn
Leder
Schiefer

angesagte Materialien
für exquisiten Tragekomfort

völker optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

FrauenLauschen

Regelmässiger Frauenkreis mitten in Ermatingen

Start: 3. Juni 2021

www.myriamuscher.com | Tel. 071 525 76 82

Praxis für Akupunktur



Naturheilpraktikerin mit eidgenössischem Diplom TCM –
Akupunktur/Tuina . Gudrun Egloff . Hauptstr. 157 . 8272 Ermatingen
Tel: +41 (0)79 612 6959 . www.akupunktur-egloff.ch

Wohnen im Grünen

5.5-Zimmer Einfamilienhaus in Fruthwilen
zu vermieten.

Homeoffice leichtgemacht – in grossem Büro,
der einladende Garten mit Holzterrasse und die
hellen Wohnräume machen dieses liebevoll
renovierte Haus zu Ihrem neuen Zuhause.

Melden Sie sich bei uns:
verena@lereste.ch

Buuräbeizli Ermatingen

Samstag, 5. Juni, ab 17 Uhr

gibt es sie wieder – unsere hausgemachten

PIZZAS

Wer will, kann sie auch über die Gasse holen

Wir freuen uns auf Ihre Reservation

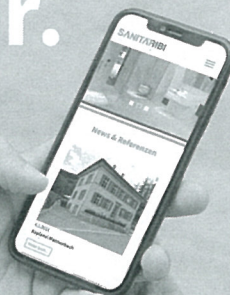
Familie Seger, Rös und Hans
079 107 00 89, 078 872 50 38, 071 664 31 84

SANITÄRIBI

INSTALLATION / SERVICE / ROHRLEITUNGSBAU

Faszination Wasser.

Jetzt online!



Sanitär Ribi GmbH

Schiffpländestrasse 36
8272 Ermatingen

Telefon: 071 664 15 94
mail@sanitaer-ribi.ch

www.sanitaer-ribi.ch

Herzlichen Dank

Für die mitfühlende Anteilnahme, die tröstenden Worte, die stillen Umarmungen und die vielen Zeichen der Freundschaft beim Abschied von

Berndt Bruderer

Ein besonderes Dankeschön

- Pfarrer Stephan Koch für den schön gestalteten Trauergottesdienst
- Dem Organisten für den stimmungsvollen Beitrag in der Kirche
- Der Messmerin für den schön geschmückten Taufstein und die Kerzen
- Der Spitex Kreuzlingen für die Betreuung in den letzten Jahren
- Für die tröstenden Worte und Briefe
- Für die schönen Blumen und Gaben für späteren Grabschmuck
- Allen Verwandten, Freunden, Bekannten, die Berndt zur letzten Ruhestätte begleiten haben

In unseren Herzen scheint die Sonne für Dich weiter!

Die Trauerfamilie

Sandra, Denis, Vanja, Cinzia & Chiara Cipolletta



Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

MENA Wärmetechnik GmbH

seit 1991

Heizsysteme

Hauptstrasse 5, Raperswilen, 079 447 82 43

Oberdorfstrasse 3, Ermatingen, 079 216 66 50

mena.metzger@gmx.ch

Essbare Wildpflanzen kennenlernen

Naturspaziergang in Fruthwilen am 19. Juni 2021
mit Ernestine Astecker

Kant. appr. Naturheilpraktikerin Fachbereich Homöopathie,
Allgäuer Wildkräuterführerin
Gesundheitspraxis Ernestine Astecker, 8269 Fruthwilen, Hauptstrasse 81
www.eastecker.ch
Anmeldung unter kontakt@eastecker.ch oder 043 322 86 70

Zu verkaufen

in Ermatingen Seefeld, 100 m vom Seeufer entfernt, grosse

EINZELGARAGE

Torhöhe ca. 2.30 m

Torbreite ca. 2.40 m

Garagentiefe ca. 6.20 m

Preis CHF 38 000.–

Ansprechperson:

Herr D. Reichle · 075 400 31 06